

NHÀ Ở CÔNG BẰNG VÀ TIỀN ÁN TIỀN SỰ

TỜ THÔNG TIN

DFEH



7 ĐIỀU QUÝ VỊ CẦN BIẾT

- 1. Tôi có thể sống trong nhà cho thuê nếu tôi có tiền án tiền sự không?** Có. Trong bất kể hoàn cảnh nào, nếu chủ nhà hay các nhà cung cấp nhà ở khác áp dụng chính sách cấm người có tiền án tiền sự thuê nhà hoặc sống trong một căn nhà, thì đó là hành vi phạm pháp.
- 2. Chủ nhà có thể xem lý lịch tư pháp của tôi được không?** Có. Thông thường, chủ nhà có thể kiểm tra lý lịch tư pháp của người thuê nhà tiềm năng. Tuy nhiên, cách chủ nhà sử dụng thông tin đó bị luật pháp giới hạn, vì những người có tiền án tiền sự vẫn có thể trở thành người thuê nhà tốt, có trách nhiệm.
- 3. Nếu tôi có tiền án tiền sự, chủ nhà nên làm gì?** Nếu chủ nhà có ý định từ chối cho quý vị thuê nhà dựa trên bản án hình sự trong quá khứ, chủ nhà cần tuân theo một số nguyên tắc nhất định. Trong số đó, chủ nhà cần xem xét các thông tin như sự kiện hoặc hoàn cảnh liên quan đến hành vi phạm tội để xem chúng có trực tiếp cho thấy khả năng quý vị có thể trở thành người thuê nhà tốt không, hành vi đó xảy ra lâu chưa và liệu khi đó quý vị có phải là trẻ vị thành niên hay còn trẻ không, liệu hành vi đó có phát sinh do tình trạng khuyết tật hoặc bạo lực gia đình không, liệu quý vị có duy trì lịch sử người thuê nhà tốt trước và/hoặc sau khi bị kết án không, và bằng chứng về các nỗ lực cải tạo của quý vị.
- 4. Chủ nhà không được xem xét những thông tin nào?** Chủ nhà bị cấm không được xem xét bất kỳ hành vi vi phạm hoặc bắt giữ nào không bị kết án. Và trừ khi quý vị tự nói ra, chủ nhà không thể xem xét các bản án đã bị niêm phong hoặc hủy hồ sơ, các phán quyết trong hệ thống tư pháp vị thành niên, hay việc quý vị tham gia vào chương trình cải huấn trước hoặc sau khi xét xử.
- 5. Tôi có thể kỳ vọng điều gì từ chủ nhà?** Chủ nhà cần cung cấp bản sao chính sách của họ về việc sử

dụng thông tin tiền án tiền sự và cho quý vị cơ hội trình bày thêm thông tin (giảm nhẹ) có thể giúp họ đưa ra quyết định sáng suốt. Họ cũng nên đợi đến khi xác minh xong tình hình tài chính và các tiêu chuẩn khác của quý vị rồi mới xem xét thông tin tiền án tiền sự.

- 6. Thông tin giảm nhẹ là gì?** Các sự kiện hoặc hoàn cảnh liên quan đến hành vi phạm tội giúp giải thích vụ việc và cho thấy rằng quý vị vẫn có thể trở thành người thuê nhà tốt. Điều này bao gồm các nỗ lực cải tạo, quý vị còn trẻ khi hành vi phạm tội xảy ra, hành vi đó đã xảy ra từ lâu hoặc là kết quả của bạo lực gia đình, quý vị là người thuê nhà tốt ở nơi khác và/hoặc quý vị có việc làm ổn định.
- 7. Tôi nên làm gì nếu tôi cho rằng mình đã bị loại không cho thuê nhà ở một cách bất hợp pháp?** Nếu quý vị cho rằng quý vị đã bị loại không cho thuê nhà ở một cách bất hợp pháp vì tiền án tiền sự của quý vị, hãy nộp đơn khiếu nại lên Sở Việc Làm và Nhà Ở Công Bằng (Department of Fair Employment and Housing). **Chúng tôi có thể giúp đỡ quý vị.** Quý vị cũng được bảo vệ khỏi hành vi phân biệt đối xử nhà ở vì chủng tộc, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật, khuynh hướng tính dục, bản dạng giới và các đặc điểm được bảo vệ khác.

Nếu quý vị bị khuyết tật và cần biện pháp điều chỉnh hợp lý, DFEH có thể hỗ trợ quý vị qua điện thoại hoặc, đối với những người bị Điếc hoặc Khiếm Thính hoặc khiếm ngôn, thông qua Dịch Vụ Tiếp Âm California (California Relay Service) (711), hoặc quý vị có thể liên hệ với chúng tôi theo thông tin bên dưới.

ĐỂ NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

Department of Fair Employment and Housing
dfeh.ca.gov

Số Điện Thoại Miễn Cước: 800.884.1684
TTY: 800.700.23200